●柴薪亦取消禁止輸出口

柯京十七日電．據商務部長麥堅仁氏宣布．取消輸出口管理之貨物．又加多壹百卅六樣．聞薪柴亦在其中．

（據駐雲埠薪柴管理主任耀爾皿氏稱．相信在內地與美國交界地点之薪柴．將有大批運過美國．事因在美國之每割柴價．與加拿大比較．約多五六元云）

●交還納多所得稅廿五萬

華盛頓十七日電．必斯卜埠西人彬爾潭氏．於一九四五年．納所得稅納多廿五萬六千六百零七元卅五仙．昨由政府將該款付還彬氏云

●都城餐館火警阻碍交通

都朗度十七日電．在此間埠中高處之肯爾貂餐館．發生火警．救火員馳至灌救．阻碍交通．電卡停止來往約四十分鐘．損失大約四萬元．但發生火警時．有食客約八十人．均用餐巾始去云．

●何人雪中送來煤炭三噸

都朗度拾七日電．昨在城外之森林岡居住某西人．復活節休假回家．發覺其住宅之土庫底．有三噸煤炭．不知誰人傾倒於該處者．又無賬單．但該住宅不用煤炭．係燒油者云．

●卑詩省之煤炭會起些價

城埠十八日電．據省煤油煤炭管理主任卡留他斯氏博士宣稱．就現目之情形而觀之．卑詩省之煤炭會起些少價．會與煤炭業代表人磋商．要勿起價過急．倘本人以爲所起之價不公平．當澈底調查其事．聞該局有權規定煤炭價．但在卑詩省則未嘗執行云．

◎買鮮花者注意

本園常有鮮鬱金花（TULIPS）發售如蒙賜顧請照址到來面議

774 No. 3 Road, Brighouse

◎消滅老鼠

敢者本公司承接消滅老鼠蟑仔等工作如蒙詢價不收分文華友賜顧無任歡迎

Veteran Pest Control Co.

電話 TA. 1751

滙價行情 查路銀行消息

郵政儲金滙業局

每國幣壹萬元

滙上海伸坎銀八毫五

滙廣州，台山，江門，新昌，伸坎銀八毫七五

滙恩平，赤坎，中山，伸坎銀八毫九

中國銀行　伸坎銀八毫八五

滙香港銀每壹百元　伸坎銀二十五元四

◎鳴謝

謹啟者本總堂於三月廿三日舉行新址落成喬遷開幕典禮荷承長官領事中西聞人僑界領袖各團体代表駕臨指示蓬華藉以生光儀式賴以隆重更蒙厚惠賀儀多贈珍品滿目琳瑯四壁生光高誼隆情拜領之餘無限感謝

加拿大 雲高華 至德總堂 同人謝啟

茲將各界惠賜禮金珍品列下

恕不稱呼

香港中國美洲出入口貨商有限公司　香港周興業　每祝電　溫利辟領事翁文濤翁紹裘同祝詞　中華會館　中國洪門民治黨駐加總支部　中國國民黨駐加總支部　雲埠國民黨分部　三民主義青年團　中國航空建設協會總會　林舉振　林近亭　雲高華華僑公立學校　華人協和教會　中華聖公會　溫利辟至德堂　大埠蔡鶴朋　華僑建國協會　華僑教育加拿大分會　文彊學校　廣州前鋒日報　梁定邦報局　中華商會　域埠國民黨分部　新民國報　余超平　吳立民　黃文甫　片市魯弼周家概夫婦　卡技利周瑞謙　舞士阻至德堂　鴉士吸笠至德堂　穩寧至德堂　周憲戊　英國駐華大使館陸軍上尉參謀官施德華　少將炳臣　西人將軍麥堅士　統制局員獲架夫婦　牌照局長亞慶夫婦　建築調查員亞列　律師田倫　二埠警察長卽富路夫婦　律師則士必列　以上每祝詞　黃昭立敬送大生花籃一座祝詞　曹美定　曹結運　曹慶祥　曹慶德同祝詞　頃士頓林德輝蔡惠庭姑　賀金二拾五元祝詞　古巴灣城至德堂賀金二十元祝詞　樂國一幅「顏日」德讓遺風祝詞　紐約至德三德公所同賀金十元祝詞　樂國芝城至德堂賀金五十元祝電　士得頓至德堂賀金十元祝詞　滿地可三德公所賀金拾元大鏡一面祝詞　墨西哥至德堂　片士阻治至德堂　廣德隆　華僑酒樓　海晏公所　愛蓮房　以上每賀金十元祝詞　禹山總公所　昌後堂　賀金十元祝詞　徐春華陳日進曹仲雅劉煥堯同賀金十元　三藩市周錦朝　周拔五　同賀金拾元墨寶題詞本堂履歷鏡屏一幅　尾利順血至德堂賀金七元祝電　三藩市至德總公所送禮堂椅成副祝詞　美國舍路翁芳倚賀金五元祝電　雲埠達權社　司徒捷予　沙堆僑安總會　中國洪門民治黨支部　陳顯川總堂　振華聲劇社　鐵城崇義總會　岡州總會館　羅豫章堂　廖武威堂　三讓別墅　民星閱書報社　關龍西總堂　關龍岡公所　中華職工聯合總會　鄭榮陽總堂　遡源總堂　伍胥山堂　恩平總會館　梁忠孝堂　黃雲山總公所　黃漢升体育會　黃江夏總堂　馬金紫總堂　許高陽閱書報社　開平總會館　李氏總公所　南平別墅　中山隆鎮同鄉會　昭倫親義公所　余風采堂　華僑旅店同業公會　周漢樞　周耀初影相館　周朝驂　三省堂　安懷駐所　大埠同春閣　周煥彪　加拿路至德堂　嗎叻至德堂　以上每賀金五元祝詞　利民餐館　馬善允　雷根　周貴堅　陳志一　順德行安堂　黃淵偉　司徒國　林舉振　重慶餐館　以上每賀金五元　司徒英石　廖奕朋同賀金六元　林弼臣林立棠同賀金六元　謝文燊許炳信同賀金六元　關崇顯　李日如同賀金六元　林西河總堂九牧公所同賀金五元　梁緝光聶鑾雲　女史同賀金五元　黃衞青　林逸川　黃光漢仝賀金九元祝詞　葉求鎭蔡翠華姑仝賀金五元　黃增桐周華麗姑仝賀金五元　葉求賢吳月顏姑仝賀金五元　葉求錦周潤娟姑仝賀金五元　鄭厚鈿吳雪芳姑仝賀金五元　中華瓜菜發行商會　中國工人保障會　中山會館　台山寧陽會館　寶菜僑生會　大漢公報　清韻音樂社　許金羣女士　周鶴樓　以上每賀金三元祝詞　仲添別墅　陳宜顯　蔡元隆　蔡益隆　宋良弼　顏志炎　周銳鑾　以上每賀金三元　李炳華　周潤愛姑仝賀金三元　黃炳昌曹慶珍姑仝儀金三元　梁慶初曹慶韶姑仝賀金三元　古文沾曹慶鈿姑賀金四元　黃潤樓周滿姑賀金三元　黃應發賀金四元祝詞　吳業濱　吳克廊　吳振興　吳世爵　吳如榮仝賀金五元　董周英女姑賀金三元五　徐春華周顏妹姑賀金三元五　楊端源周蝦妹姑賀金三元五　楊仲瑤周劍馨姑賀金三元五　周瑞松夫人文華學校員生　林翰元　適然俱樂部周憲和　吳景辰　以上每賀金二元　海鳴閣賀金四元　周朝準　周南山每賀金二元　吳運瑤賀金二元五　周宗灼賀金一元五　周燮南　周連英賀金每一元　古巴汕爹咕至德分堂　都朗杜至德堂每賀金五元祝詞　雷財合　雷惠源　仝送大鏡壹面　沈登灶　送貴重議事檯布面一張　三德書社送議事檯座椅成副　愛蓮總公所送大鐵夾碼一座　另賀金五元祝詞　吳國華　吳北福　吳華生　仝送禮堂座椅一打　响鈴一個　前任主席吳經楫送顧繡橫額壹幅「顏日」禮義廉恥　周子照送龍團二盒　安且由省至德堂各昆仲賀儀開列　吳熠　吳文琯　吳文湧　賀金每五元　吳泮池　吳基永　吳章拔　周金寶　吳大章　賀金每二元　吳抬培　蔡英暖　吳志革　吳章驥　蔡傑平　蔡德　蔡羣　吳社　蔡利蔡　杏　蔡彪盛　蔡喜隆　周有蔡偵盛　吳奕梧　吳正健　吳澤蔭蔡英和　以上賀金每一元　尾利愼血至德堂昆仲賀金七元　前任中國大使亞林祝詞　中華基督教會祝詞

敢者聞有漏登錯處懇爲教正謝謝各昆仲所捐之開幕費未便登報他日刊載徵信錄希祈諒諒

◎雲埠香港美洲中國出入口商有限公司增設華僑旅運社啟事

敬啟者本公司專辦理出入口貨品兼接駁國內各地款項成立以來幸得中西人士惠顧成績甚佳近又鑑於海外歸僑日衆本公司爲利便歸僑計特在港設一華僑旅運社凡有洋船抵港均派有社員下船招待並備汽車運輸一切兼設有宿舍務使僑胞安全妥當倘海外僑胞如有委托滙款香港分行便能送到府上扣費輕微以副僑胞光顧之雅意尚祈留意焉

本旅社印備招紙利便歸僑領取貼于行李俾抵港時以易認辨僑胞惠顧請移玉本公司或廣德隆合勝號李華君等處索取均隨尊便

△雲埠司理　周幹芬　周育生　馮秀欽　吳敢鈞　周永源　周在彪

△香港司理　馮錦泮　黃紹棠　周興業

雲埠總行：喜市定街東十六號　香港分行…文咸東街卅二號三樓

America China Exports Ltd.
312 Holden Bldg.
16 E. Hastings Street,
Vancouver, B. C.

America China Exports Ltd.
32 Bonham Strand St. E.
Hong Kong, China.

極樂氏藥房

王藥身補

大補丸

招股時期大減價

每盒五元四毛

○大補丸補身之功效

治脚冷脚震　眼花耳鳴　能開胃消食　治常多夜尿　補血行氣　治身虛腰痛　大便閉結　治尿後反滴　葯到成功

○精補精　每樽二元

皮膚止癢藥膏　主治皮膚百病　每盒一元一毛

風濕骨痛搜毒丸　每樽二圓

◎極樂氏搜毒丸　每樽二元

治風濕骨痛．肺癆內熱．遠年爛脚．皮膚濕毒．遍身瘙癢．紅雲血癬．大小便結．皮膚奇癢．及一切毒症．欲知身體有無毒者服此丸便知若有毒一服此丸必瀉否則並無瀉也

〔寄費壹毛　買者自理〕

▲商標民國註冊▼

GECK LOCK SHE

826 Main St. Vancouver, B.C. Can.

籌辦極樂氏中西藥房有限公司設在省港　章程印備函索卽奉

榮孖梳銀行

THE CANADIAN BANK OF COMMERCE

501 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C

自從是年初本行接滙慈善及救濟款項．赴香港及中國各地．均受限美幣一百元．本堂接滙港紙．及國幣滙價比前較低．

本行有特別辦法．代華友解決帶款回國．如有華友回國者．請來與本行接洽．

如用中文與本行函商者．本行亦能解讀．

◎代理僑胞歸國

敢者香港大安公司．新張營業．專辦出入口貨．駁滙各埠銀兩書信．熱誠爲僑胞服務．代理僑胞出入國門．如有僑胞歸國者．鄙人樂意代爲介紹．免之損失行李．減少勒索．介紹書印備．函索卽奉．

關則榮白

QUON WING

Winnifred, Alta.

龔邦耀

醫師

DR. EDW. B. GUNG

193 E. Hastings St; Vancouver, B.C.

醫所PA. 8610 住宅FA. 7741L

擅醫風濕爛脚　新舊各種奇難雜症脚筋脹曲症及痔瘡等症　針射電療全備　僑胞光顧無任歡迎

◎伊庇詩傢私製造公司

本公司專造趨時傢私發行兼零沽

A.B.C. Furniture Mfg. Co.

353 E. Cordova St. Rear

Vancouver, B. C. PA. 7818

司理馬遜修啟

廣東麵廠新張告廣

NIFTY NOODLES LTD.

374 Powell St.

Phone PA. 8850　Vancouver, B.C.

本公司厚集資本．聘請良師．精製麵絲．出品分三種．

（一）全蛋麵

（二）標準麵

（三）新鮮麵

分裝一磅五磅及五十磅．價錢克己．如蒙光顧．無論批發零沽．一律歡迎

Lux Theatre 樂斯戲院

卽日放映

「著名銀幕」「電影好戲」

兼映歐諧時事畫片

榮所衣裳舖

WINDSOR TAILORING & CLOTHING

32 Hastings Street East Vancouver, B.C. Canada

Phone PA. 8425

本號專售各名廠最馳名的衣服

最靚正絲女襪

內衣王

羊毛搾結衫到市

其他—長短襟衫，旋唐夾碼，靴鞋皮笈，各款工衣，應有盡有，僑胞光顧，極表歡迎．

總理余煦和

美盛金舖

MEE SHING

434 Columbia Avenue

Marine 2501

Vancouver, B.C.

十足金葉首飾各廠大小鐘錶各款眼鏡

司理鄧湛隆敢喊線孖連

二五〇壹

每本二毛四

雲埠樂觀圖書館發行

函索今年中國影星裸浴新舊曆月份牌請付式毛代買硬紙筒寄否則不贈

Optimistic Library
126A Pender St. E. Vancouver, B.C.
(電話) PA. 3766

開門時間每晚五點至八點半

賣・整・收音機

急臣電霜櫃能容七餘立方尺物件每个四百壹拾九元九五　聯合机能吹涼風能吹煖氣每个拾九元九五　飛高收音及唱碟机每個百卅三元二毛五

廣興電公司 溫日泰 鄭瑞城 啓

喜市定街東二五三號・酒房對面・電話 MA 1011

GORDY'S RADIO

253 EAST HASTINGS

◎域埠中國洪門體育會

中華民國三十六年職員表

正會長鄧雲章　副周朝鎬　正總長司徒熾　副趙仕照

正書記岑卿藥　副曾傳燾　正財政陳宏祥　副阮旺

正交際鄭子才　副劉樂合　正監督崔社旋　副周在遺　鄭秋仍

幹事科員　馮德權　鄧子才　鄭仍　朱益明　朱益樂　全體會員

◎聲明遺失滙票

敢者弟於一九四一年十月廿四號滙香港轉益號收之香港滙票面額港幣貳百元 No. 90313 此滙票聲明作廢因原滙款人現撤銷滙票前往原滙款之銀行領回此款今後如有中西人等執獲此滙票當作廢紙特此聲明

民國廿六年四月十號　蘇樹幹謹啟